

## Tłumaczenie nazw i wyrażen występujących w odpisach dyplomów w języku angielskim

### 1) Nazwa uczelni oraz nazwa instytucji, z którą prowadzone są studia wspólne

UNIWERSYTET PRZYRODNICZY WE WROCŁAWIU	WROCŁAW UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES
HUNAN AGRICULTURE UNIVERSITY IN CHANGSHA	
UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA z siedzibą we Wrocławiu	POLITECHNIKA WROCŁAWSKA in Wrocław

### 2) Daty

data urodzenia, data egzaminu dyplomowego, data wydania dyplomu (miesiąc piszemy wielką literą):

np. 20th April 2009

format daty: 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 11th, 12th, 13th, 21st, 22nd, 23rd etc.,

### 3) Miejsce wydania dyplomu: pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim.

### 4) Nazwy miesięcy

styczeń	January
luty	February
marzec	March
kwiecień	April
maj	May
czerwiec	June
lipiec	July
sierpień	August
wrzesień	September
październik	October
listopad	November
grudzień	December

5) Miejsce urodzenia

nazwa polskiej miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu;  
w przypadku absolwentów urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu lub w tłumaczeniu na język angielski.

W przypadku studentów, u których miejsce urodzenia w dokumencie potwierdzającym tożsamość wpisane zostało alfabetem innym niż łaciński (np. w cyrylicy), należy zastosować jego transliterację.

6) Tłumaczenie poszczególnych zwrotów

imię/imiona i nazwisko	name(s) and surname
data urodzenia	date of birth
miejsce urodzenia	place of birth
numer dyplomu	diploma No.
na kierunku	in the field of:
w specjalności	specialising in:
w dyscyplinie	discipline:
o profilu	study profile:
w formie	form of study:
z wynikiem	final grade:
uzyskania w dniu	conferred:
tytułu zawodowego	degree:
pieczęć urzędowa	seal
Rektor	Rector
Kwalifikacja pełna na poziomie szóstym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Full qualification at Polish Qualifications Framework and European Qualifications Framework level six
Kwalifikacja pełna na poziomie siódmym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Full qualification at Polish Qualifications Framework and European Qualifications Framework level seven
ogólnoakademickim	general academic
praktycznym	practical
stacjonarnej	full-time
niestacjonarnej	part-time
ODPIS	COPY
WYDANY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ	ISSUED IN THE REPUBLIC OF POLAND

7) Nazwy kierunków studiów

agrobiznes	Agribusiness
agroinżynieria	Agricultural Engineering
architektura krajobrazu	Landscape Architecture
bezpieczeństwo żywności	Food Safety
bioinformatyka	Bioinformatics
biologia	Biology
biologia człowieka	Human Biology
biotechnologia	Biotechnology
biotechnologia stosowana roślin	Applied Plant Biotechnology
budownictwo	Civil Engineering
ekonomia	Economics
geodezja i kartografia	Geodesy and Cartography
gospodarka przestrzenna	Spatial Management
inżynieria bezpieczeństwa	Safety Engineering
inżynieria i gospodarka wodna	Water Engineering and Management
inżynieria środowiska	Environmental Engineering
medycyna roślin	Plant Medicine
ochrona środowiska	Environmental Protection
odnawialne źródła energii i gospodarka odpadami	Renewable Energy Sources and Waste Management
ogrodnictwo	Horticulture
rolnictwo	Agriculture
technika rolnicza i leśna	Agricultural and Forestry Engineering
technologia i organizacja gastronomii	Food Technology and Culinary Arts
technologia żywności i żywienie człowieka	Food Technology and Human Nutrition
weterynaria	Veterinary Medicine
zarządzanie i inżynieria produkcji	Production Engineering and Management
zarządzanie jakością i analiza żywności	Food Quality Management and Analysis
zootechnika	Animal Husbandry
żywienie człowieka	Human Nutrition
żywienie człowieka i dietetyka	Human Nutrition and Dietetics

8) Nazwy specjalności

agronomia	Agronomy
analityka społeczno-gospodarcza	Socio-Economic Analytics
architektura zieleni we wnętrzach	Interior Greenery Architecture
bezpieczeństwo ekologiczne	Ecological Safety
bezpieczeństwo i higiena pracy	Occupational Health and Safety

bezpieczeństwo produkcji żywności	Food Safety
BHP i bezpieczeństwo ekologiczne	Environmental and Occupational Health and Safety
biologia środowiskowa	Environmental Biology
biostatystyka i programowanie bioinformatyczne	Biostatistics and Programming in Bioinformatics
biotechnologia roślin	Plant Biotechnology
Chinese and Polish Tradition in Shaping of the Landscape	
ekonomika gospodarki żywnościowej	Food Economy and Economics
geodezja i geoinformatyka	Geodesy and Geoinformatics
geodezja i gospodarka nieruchomościami	Surveying and Real Estate Management
geodezja inżynierska	Surveying Engineering
geodezja satelitarna	Satellite Geodesy
geoinformatyka	Geoinformatics
gospodarka odpadami	Waste Management
gospodarka odpadami i odnawialne źródła energii	Waste Management and Renewable Energy Sources
gospodarka wodna	Water Management
hodowla i użytkowanie zwierząt gospodarskich	Livestock Breeding and Management
hodowla zwierząt towarzyszących i wolno żyjących	Wild and Companion Animals Breeding
inżynieria melioracyjna	Water and Melioration Engineering
inżynieria wodna i melioracyjna	Irrigation and Hydrological Engineering
konstrukcje budowlane	Building Construction
kształtowanie i ochrona krajobrazu	Landscape Management and Protection
ochrona gleb i rekultywacja terenów zdegradowanych	Soil Protection and Degraded Land Reclamation
ochrona roślin	Plant Protection
odnawialne źródła energii	Renewable Energy Sources
produkcja ogrodnicza	Horticultural Production
produkcja pasz i doradztwo żywieniowe	Feed Production and Nutritional Consultation
rynek nieruchomości	Real Estate Market
śródlądowe drogi wodne	Inland Waterways
technika sanitarna	Sanitary Engineering
techniki laboratoryjne w biologii	Laboratory Techniques in Biology
techniki programistyczne w biologii molekularnej	Computer Programming in Molecular Biology
technologie ogrodnicze	Horticultural Technology

teledetekcja	Remote Sensing
wycena nieruchomości	Real Estate Valuation
zagospodarowanie wód opadowych	Rainwater Management
zarządzanie i organizacja produkcji	Production Management and Organization
zarządzanie przestrzenią	Land Management
zarządzanie ryzykiem środowiskowym	Environmental Hazards Management

#### 9) Dyscypliny

architektura i urbanistyka	Architecture and Urban Planning
biotechnologia	Biotechnology
ekonomia i finanse	Economics and Finance
geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna	Social and Economic Geography and Spatial Management
inżynieria lądowa i transport*	Civil Engineering and Transport
inżynieria bezpieczeństwa	Safety Engineering
inżynieria lądowa, geodezja i transport	Civil Engineering, Geodesy and Transport
inżynieria mechaniczna	Mechanical Engineering
inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka	Environmental Engineering, Mining and Energy
nauki biologiczne	Biological Sciences
rolnictwo i ogrodnictwo	Agriculture and Horticulture
technologia żywności i żywienia	Nutrition and Food Technology
weterynaria	Veterinary Science
zootechnika i rybactwo	Animal Science and Fisheries

\* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (uchylone 11 listopada 2022 r.)

#### 10) Wynik ukończenia studiów

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

#### 11) Tytuł zawodowy

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

12) Nazwy wydziałów

Wydział Biologii i Hodowli Zwierząt	THE FACULTY OF BIOLOGY AND ANIMAL SCIENCE
Wydział Biotechnologii i Nauk o Żywności	THE FACULTY OF BIOTECHNOLOGY AND FOOD SCIENCE
Wydział Gospodarki Przestrzennej i Architektury Krajobrazu	THE FACULTY OF SPATIAL MANAGEMENT AND LANDSCAPE ARCHITECTURE
Wydział Inżynierii Kształtowania Środowiska i Geodezji	THE FACULTY OF ENVIRONMENTAL ENGINEERING AND GEODESY
Wydział Medycyny Weterynaryjnej	THE FACULTY OF VETERINARY MEDICINE
Wydział Przyrodniczo-Technologiczny	THE FACULTY OF LIFE SCIENCES AND TECHNOLOGY

13) Tłumaczenia nazw dyplomów

DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW PIERWSZEGO STOPNIA	DIPLOMA OF FIRST-CYCLE PROGRAMME COMPLETION
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA	DIPLOMA OF SECOND-CYCLE PROGRAMME COMPLETION
DYPLOM UKOŃCZENIA JEDNOLITYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH	DIPLOMA OF LONG-CYCLE PROGRAMME COMPLETION
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH PIERWSZEGO STOPNIA	JOINT FIRST-CYCLE PROGRAMME COMPLETION
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH DRUGIEGO STOPNIA	JOINT SECOND-CYCLE PROGRAMME COMPLETION

## Tłumaczenie nazw i wyrażen występujących w odpisach dyplomów w języku francuskim

- 1) Nazwa uczelni oraz nazwa instytucji, z którą prowadzone są studia wspólne

UNIwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu	UNIVERSITÉ DES SCIENCES DE LA VIE À WROCLAW
UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE	
HUNAN AGRICULTURE UNIVERSITY IN CHANGSHA	
POLITECHNIKA WROCLAWSKA z siedzibą we Wrocławiu	POLITECHNIKA WROCLAWSKA basée à Wrocław

- 2) Daty

data urodzenia, data złożenia egzaminu dyplomowego, data wydania dyplomu (miesiąc piszemy małą literą): np. le 1er juin 2012; pozostałe dni miesiąca piszemy np.: le 15 juin 2012).

- 3) Miejsce wydania dyplomu: pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim.

- 4) Nazwy miesięcy

styczeń	janvier
luty	février
marzec	mars
kwiecień	avril
maj	mai
czerwiec	juin
lipiec	juillet
sierpień	août
wrzesień	septembre
październik	octobre
listopad	novembre
grudzień	décembre

- 5) Miejsce urodzenia

nazwa polskiej miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu; w przypadku absolwentów urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu lub w tłumaczeniu na język francuski.

W przypadku studentów, u których miejsce urodzenia w dokumencie potwierdzającym tożsamość wpisane zostało alfabetem innym niż łaćński (np. w cyrylicy), należy zastosować jego transliterację.

6) Tłumaczenia poszczególnych zwrotów

imię i nazwisko	prénoms et nom
data urodzenia	date de naissance
miejsce urodzenia	lieu de naissance
numer dyplomu	numéro de diplôme
na kierunku	filière
w specjalności	en la spécialité de
w dyscyplinie	discipline
o profilu	profil de formation
w formie	statut d'étudiant
z wynikiem	résultat
uzyskana w dniu	obtenu le
tytułu zawodowego	titre professionnel
pieczęć urzędowa	le cachet officiel
Rektor	Recteur
Kwalifikacja pełna na poziomie szóstym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Qualification pleine au niveau six du Cadre Polonais des Certifications et Cadre Européen des Certifications
Kwalifikacja pełna na poziomie siódmym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Qualification pleine au niveau sept du Cadre Polonais des Certifications et Cadre Européen des Certifications
ogólnoakademickim	académique général
praktycznym	pratique
stacjonarnej	à temps plein
niestacjonarnej	à temps partiel
ODPIS	COPIE
WYDANY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ	DÉLIVRÉ EN RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

7) Nazwy kierunków studiów

agrobiznes	Agribusiness
agroinżynieria	Génie agroalimentaire
architektura krajobrazu	Architecture paysagère
bezpieczeństwo żywności	Sécurité alimentaire
bioinformatyka	Bioinformatique
biologia	Biologie
biologia człowieka	Biologie de l'homme
biotechnologia	Biotechnologie
biotechnologia stosowana roślin	Biotechnologie végétale



budownictwo	Bâtiment et travaux publics (BTP)
ekonomia	Économie
geodezja i kartografia	Géodésie et cartographie
gospodarka przestrzenna	Aménagement du territoire
inżynieria bezpieczeństwa	Ingénierie de la sécurité
inżynieria i gospodarka wodna	Ingénierie et gestion de l'eau
inżynieria środowiska	Ingénierie de l'environnement
medycyna roślin	Médecine des plantes
ochrona środowiska	Protection de l'environnement
odnawialne źródła energii i gospodarka odpadami	Énergie renouvelable et gestion des déchets
ogrodnictwo	Horticulture
rolnictwo	Agriculture
technika rolnicza i leśna	Technique agricole et forestière
technologia i organizacja gastronomii	Technologie et organisation de restauration
technologia żywności i żywienie człowieka	Technologie alimentaire et nutrition humaine
weterynaria	Médecine vétérinaire
zarządzanie i inżynieria produkcji	Ingénierie de gestion de production
zarządzanie jakością i analiza żywności	Gestion de la qualité et analyse des aliments
zootechnika	Zootechnie
żywienie człowieka	Nutrition humaine
żywienie człowieka i dietetyka	Nutrition humaine et diététique

#### 8) Nazwy specjalności

agronomia	agronomie
analitka społeczno-gospodarcza	analyse socio-économique
architektura zieleni we wnętrzach	aménagement d'espaces verts aux intérieurs
bezpieczeństwo ekologiczne	sécurité environnementale
bezpieczeństwo i higiena pracy	sécurité et hygiène au travail
bezpieczeństwo produkcji żywności	sécurité de la production alimentaire
BHP i bezpieczeństwo ekologiczne	sécurité professionnelle et écologique
biologia środowiskowa	biologie de l'environnement
biostatystyka i programowanie bioinformatyczne	biostatistique et programmation bioinformatique
biotechnologia roślin	biotechnologie végétale
Chinese and Polish tradition in shaping of the landscape	tradition chinoise et polonaise d'aménagement paysager

ekonomika gospodarki żywnościowej	économie agroalimentaire
geodezja i geoinformatyka	géodésie et géoinformatique
geodezja i gospodarka nieruchomościami	géodésie et gestion immobilière
geodezja inżynierska	ingénierie géodésique
geodezja satelitarna	géodésie satellitaire
geoinformatyka	géoinformatique
gospodarka odpadami	gestion des déchets
gospodarka odpadami i odnawialne źródła energii	gestion des déchets et énergie renouvelable
gospodarka wodna	gestion de l'eau
hodowla i użytkowanie zwierząt gospodarskich	élevage et utilisation du bétail
hodowla zwierząt towarzyszących i wolno żyjących	élevage d'animaux de compagnie et vivant en liberté
inżynieria melioracyjna	génie de l'assainissement
inżynieria wodna i melioracyjna	génie de l'eau et de l'assainissement
konstrukcje budowlane	construction de bâtiment
kształtowanie i ochrona krajobrazu	aménagement et protection du paysage
ochrona gleb i rekultywacja terenów zdegradowanych	protection des sols et restauration des terres dégradées
ochrona roślin	protection des végétaux
odnawialne źródła energii	énergie renouvelable
produkcja ogrodnicza	production horticole
produkcja pasz i doradztwo żywieniowe	production d'aliments pour animaux et conseils nutritionnels
rynek nieruchomości	marché immobilier
śródlądowe drogi wodne	voies d'eau intérieures
technika sanitarna	techniques sanitaires
techniki laboratoryjne w biologii	techniques laboratoires en biologie
techniki programistyczne w biologii molekularnej	techniques de programmation en biologie moléculaire
technologie ogrodnicze	technologies horticoles
teledetekcja	télédétection
wycena nieruchomości	évaluation immobilière

zagospodarowanie wód opadowych	gestion des eaux pluviales
zarządzanie i organizacja produkcji	gestion et organisation de production
zarządzanie przestrzenią	gestion de l'espace
zarządzanie ryzykiem środowiskowym	gestion des risques environnementaux

#### 9) Dyscypliny

architektura i urbanistyka	architecture et urbanisme
biotechnologia	biotechnologie
ekonomia i finanse	économie et finance
geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna	géographie socio-économique et gestion spatiale
inżynieria bezpieczeństwa	ingénierie de la sécurité
inżynieria lądowa i transport*	génie civil et transports
inżynieria lądowa, geodezja i transport	génie civil, géodésie et transport
inżynieria mechaniczna	génie mécanique
inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka	ingénierie de l'environnement, exploitation minière et industrie énergétique
nauki biologiczne	sciences de la vie
rolnictwo i ogrodnictwo	agriculture et horticulture
technologia żywności i żywienia	technologie alimentaire et nutritionnelle
weterynaria	médecine vétérinaire
zootechnika i rybactwo	zootechnie et industrie de la pêche

\* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (uchylone 11 listopada 2022 r.)

#### 10) Wynik ukończenia studiów

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

#### 11) Tytuł zawodowy

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

12) Nazwy wydziałów

Wydział Biologii i Hodowla Zwierząt	FACULTÉ DE BIOLOGIE ET ÉLEVAGE DES ANIMAUX
Wydział Biotechnologii i Nauki o Żywności	FACULTÉ DE BIOTECHNOLOGIE ET SCIENCES DES ALIMENTS
Wydział Gospodarki Przestrzennej i Architektury Krajobrazu	FACULTÉ DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'ARCHITECTURE PAYSAGISTE
Wydział Inżynierii Kształtowania Środowiska i Geodezji	FACULTÉ D'INGÉNIERIE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE GÉODÉSIE
Wydział Medycyny Weterynaryjnej	FACULTÉ DE MÉDECINE VÉTÉRINAIRE
Wydział Przyrodniczo - Technologiczny	FACULTÉ DES SCIENCES DE LA VIE ET TECHNOLOGIES

13) Tłumaczenia nazw dyplomów

DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW PIERWSZEGO STOPNIA	DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDES DE PREMIER CYCLE
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA	DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDES DE DEUXIÈME CYCLE
DYPLOM UKOŃCZENIA JEDNOLITYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH	DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDES UNIFORMES DE MAÎTRISE
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH PIERWSZEGO STOPNIA	DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDES CONJOINTES DE PREMIER CYCLE
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH DRUGIEGO STOPNIA	DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDES CONJOINTES DE DEUXIÈME CYCLE

## Tłumaczenie nazw i wyrażen występujących w odpisach dyplomów w języku hiszpańskim

- 1) Nazwa uczelni oraz nazwa instytucji, z którą prowadzone są studia wspólne

UNIwersytet PRZYRODniczy WE WROcławIU	UNIVERSIDAD DE CIENCIAS NATURALES DE WROCLAW
HUNAN AGRICULTURE UNIVERSITY IN CHANGSHA	
UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE	
POLITECHNIKA WROcłAWSKA z siedzibą we Wrocławiu	POLITECHNIKA WROcłAWSKA con sede en Wrocław

- 2) Daty

data urodzenia, data złożenia egzaminu dyplomowego, data wydania dyplomu (miesiąc piszemy z małej litery); zapis powinien wyglądać następująco: dzień cyfra+de+nazwa miesiąca+de+rok cyfrą np. 23 de abril de 2012.

- 3) Miejsce wydania dyplomu: pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim.
- 4) Nazwy miesięcy

styczeń	enero
luty	febrero
marzec	marzo
kwiecień	abril
maj	mayo
czerwiec	junio
lipiec	julio
sierpień	agosto
wrzesień	septiembre
październik	octubre
listopad	noviembre
grudzień	diciembre

- 5) Miejsce urodzenia

nazwa polskiej miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu; w przypadku absolwentów urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu lub w tłumaczeniu na język hiszpański.

W przypadku studentów, u których miejsce urodzenia w dokumencie potwierdzającym tożsamość wpisane zostało alfabetem innym niż łaćński (np. w cyrylicy), należy zastosować jego transliterację.

6) Tłumaczenie poszczególnych zwrotów

imię i nazwisko	nombre/nombres y apellido
data urodzenia	fecha de nacimiento
miejsce urodzenia	lugar de nacimiento
numer dyplomu	número de título
na kierunku	carrera
w specjalności	disciplina
w dyscyplinie	en la especialidad de
o profilu	perfil de formación
w formie	modalidad de estudios
z wynikiem	calificación final
uzyskana w dniu	fecha de obtención
tytułu zawodowego	título profesional obtenido
pieczęć urzędowa	sello oficial
Rektor	El Rector
Kwalifikacja pełna na poziomie szóstym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Cualificación completa del Marco Polaco de Cualificaciones y del Marco Europeo de Cualificaciones - sexto nivel
Kwalifikacja pełna na poziomie siódmym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Cualificación completa del Marco Polaco de Cualificaciones y del Marco Europeo de Cualificaciones - séptimo nivel
ogólnoakademickim	de tipo general
praktycznym	de tipo práctico
stacjonarnej	a tiempo completo
niestacjonarnej	a tiempo parcial
ODPIS	La copia certificada
WYDANY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ	EXPEDIDO EN LA REPÚBLICA DE POLONIA

7) Nazwy kierunków studiów

agrobiznes	Agroindustria
agroinżynieria	Agroingeniería
architektura krajobrazu	Arquitectura del Paisaje
bezpieczeństwo żywności	Seguridad Alimentaria
bioinformatyka	Bioinformática
biologia	Biología
biologia człowieka	Biología Humana

biotechnologia	Biotecnología
biotechnologia stosowana roślin	Biotecnología Aplicada de las Plantas
budownictwo	Ingeniería de la Edificación
ekonomia	Economía
geodezja i kartografia	Geodesia y Cartografía
gospodarka przestrzenna	Manejo del Recurso Tierra
inżynieria bezpieczeństwa	Ingeniería de Seguridad
inżynieria i gospodarka wodna	Ingeniería y Manejo de los Recursos Hídricos
inżynieria środowiska	Ingeniería Ambiental
medycyna roślin	Medicina de las Plantas
ochrona środowiska	Protección del Medio Ambiente
odnawialne źródła energii i gospodarka odpadami	Energías Renovables y Tratamiento de Residuos
ogrodnictwo	Horticultura
rolnictwo	Agricultura
technika rolnicza i leśna	Técnica Agraria y Forestal
technologia i organizacja gastronomii	Técnica y Organización Gastronómica
technologia żywności i żywienie człowieka	Técnica Alimentaria y Alimentación Humana
weterynaria	Veterinaria
zarządzanie i inżynieria produkcji	Gestión e Ingeniería de Producción
zarządzanie jakością i analiza żywności	Gestión de Calidad y Análisis Alimentario
zootechnika	Zootecnia
żywienie człowieka	Alimentación Humana
żywienie człowieka i dietetyka	Alimentación Humana y Dietética

#### 8) Nazwy specjalności

agronomia	agronomía
analitka społeczno-gospodarcza	análisis socio-económico
architektura zieleni we wnętrzach	arquitectura de plantas en interiores
bezpieczeństwo ekologiczne	seguridad ecológica
bezpieczeństwo i higiena pracy	seguridad e higiene de trabajo
bezpieczeństwo produkcji żywności	seguridad en la producción de alimentos
BHP i bezpieczeństwo ekologiczne	seguridad laboral y ecológica
biologia środowiskowa	biología medioambiental

biostatystyka i programowanie bioinformatyczne	bioestadística y programación para la bioinformática
biotechnologia roślin	biotecnología vegetal
Chinese and Polish tradition in shaping of the landscape	La tradición china y polaca en paisajismo
ekonomika gospodarki żywnościowej	economía alimentaria
geodezja i geoinformatyka	geodesia y geoinformática
geodezja i gospodarka nieruchomościami	geodesia y gestión de la propiedad inmobiliaria
geodezja inżynierska	geodesia en ingeniería civil
geodezja satelitarna	geodesia satelital
geoinformatyka	geoinformática
gospodarka odpadami	tratamiento de residuos
gospodarka odpadami i odnawialne źródła energii	tratamiento de residuos y energías renovables
gospodarka wodna	manejo de los recursos hídricos
gospodarka wodna	manejo de recursos hídricos
hodowla i użytkowanie zwierząt gospodarskich	cría y uso de animales de granja
hodowla zwierząt towarzyszących i wolno żyjących	cría de animales de compañía y de vida libre
inżynieria melioracyjna	ingeniería de drenaje
inżynieria wodna i melioracyjna	ingeniería de los recursos hídricos y drenaje
konstrukcje budowlane	estructuras de edificación
kształtowanie i ochrona krajobrazu	paisajismo y protección del paisaje
ochrona gleb i rekultywacja terenów zdegradowanych	protección del suelo y recultivo de terrenos degradados
ochrona roślin	protección vegetal
odnawialne źródła energii	energías renovables
produkcja ogrodnicza	horticultura y gestión comercial
produkcja pasz i doradztwo żywieniowe	producción de piensos y asesoramiento nutricional
rynek nieruchomości	mercado inmobiliario



śródlądowe drogi wodne	vías navegables interiores
technika sanitarna	técnica sanitaria
techniki laboratoryjne w biologii	técnicas de laboratorio en biología
techniki programistyczne w biologii molekularnej	técnicas de programación en biología molecular
technologie ogrodnicze	tecnologías hortícolas
teledetekcja	teledetección
wycena nieruchomości	valoración de inmuebles
zagospodarowanie wód opadowych	gestión de las aguas pluviales
zarządzanie i organizacja produkcji	gestión y organización de producción
zarządzanie przestrzenią	gestión territorial
zarządzanie ryzykiem środowiskowym	gestión del riesgo ambiental

## 9) Dyscypliny

architektura i urbanistyka	Arquitectura y Urbanismo
biotechnologia	Biotecnología
ekonomia i finanse	Economía y Finanzas
geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna	Geografía Socio-Económica y Manejo del Recurso Tierra
inżynieria bezpieczeństwa	Ingeniería de Seguridad
inżynieria lądowa i transport*	Ingeniería Civil y Transporte
inżynieria lądowa, geodezja i transport	Ingeniería Civil, Geodesia y Transporte
inżynieria mechaniczna	Ingeniería Mecánica
inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka	Ingeniería del Medio Ambiente
nauki biologiczne	Ciencias Biológicas
rolnictwo i ogrodnictwo	Agricultura y Horticultura
technologia żywności i żywienia	Tecnología Alimentaria y de los Alimentos
weterynaria	Veterinaria
zootechnika i rybactwo	Zootecnia e Industria Pesquera

\* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (uchylone 11 listopada 2022 r.)

10) Wynik ukończenia studiów

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

11) Tytuł zawodowy

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

12) Nazwy wydziałów

Wydział Biologii i Hodowli Zwierząt	FACULTAD DE BIOLOGÍA Y ZOOTECNIA
Wydział Biotechnologii i Nauk o Żywności	FACULTAD DE BIOTECNOLOGÍA Y CIENCIAS ALIMENTARIAS
Wydział Gospodarki Przestrzennej i Architektury Krajobrazu	FACULTAD DE PLANIFICACIÓN TERRITORIAL Y ARQUITECTURA DEL PAISAJE
Wydział Inżynierii Kształtowania Środowiska i Geodezji	FACULTAD DE INGENIERÍA AMBIENTAL Y GEODESIA
Wydział Medycyny Weterynaryjnej	FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA
Wydział Przyrodniczo-Technologiczny	FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES Y TECNOLOGÍA

13) Tłumaczenia nazw dyplomów

DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW PIERWSZEGO STOPNIA	TÍTULO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE PRIMER CICLO
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA	TÍTULO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE SEGUNDO CICLO
DYPLOM UKOŃCZENIA JEDNOLITYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH	TÍTULO DE LICENCIATURA DE CICLO LARGO
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH PIERWSZEGO STOPNIA	TÍTULO DE ESTUDIOS CONJUNTOS DE PRIMER CICLO
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH DRUGIEGO STOPNIA	TÍTULO DE ESTUDIOS CONJUNTOS DE SEGUNDO CICLO

## Tłumaczenie nazw i wyrażen występujących w odpisach dyplomów w języku niemieckim

- 1) Nazwa uczelni oraz nazwa instytucji, z którą prowadzone są studia wspólne

UNIWERSYTET PRZYRODNICZY WE WROCŁAWIU	UNIVERSITÄT DER NATURWISSENSCHAFTEN IN WROCŁAW
HUNAN AGRICULTURE UNIVERSITY IN CHANGSHA	
UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA z siedzibą we Wrocławiu	POLITECHNIKA WROCŁAWSKA mit Sitz in Wrocław

- 2) Daty

data urodzenia, data egzaminu dyplomowego, data wydania dyplomu (miesiąc piszemy wielką literą oraz dodajemy kropkę po liczbie oznaczającej dzień):

np. 20. April 2009.

- 3) Miejsce wydania dyplomu: pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim.

- 4) Nazwy miesięcy

styczeń	Januar
luty	Februar
marzec	März
kwiecień	April
maj	Mai
czerwiec	Juni
lipiec	Juli
sierpień	August
wrzesień	September
październik	Oktober
listopad	November
grudzień	Dezember

- 5) Miejsce urodzenia

nazwa polskiej miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu; w przypadku absolwentów urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu lub w tłumaczeniu na język niemiecki.

W przypadku studentów, u których miejsce urodzenia w dokumencie potwierdzającym tożsamość wpisane zostało alfabetem innym niż łaciński (np. w cyrylicy), należy zastosować jego transliterację.

6) Tłumaczenia poszczególnych zwrotów

imię i nazwisko	Vorname/n und Familienname
data urodzenia	Geburtsdatum
miejsce urodzenia	Geburtsort
numer dyplomu	Diplom Nr.
na kierunku	in der Fachrichtung
w specjalności	im Fachgebiet
w dyscyplinie	im Fachbereich
o profilu	mit dem Studienprofil
w formie	in Form von
z wynikiem	mit dem Ergebnis
uzyskana w dniu	und die Erlangung am
tytułu zawodowego	des beruflichen Titels
pieczęć urzędowa	Amtssiegel
Rektor	Rektor
Kwalifikacja pełna na poziomie szóstym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Vollqualifikation - Polnischer und Europäischer Qualifikationsrahmen, sechstes Niveau
Kwalifikacja pełna na poziomie siódmym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Vollqualifikation - Polnischer und Europäischer Qualifikationsrahmen, siebtes Niveau
ogólnoakademickim	allgemeinakademisch
praktycznym	praxisintegrierend
stacjonarnej	Vollzeitstudium
niestacjonarnej	Teilzeitstudium
ODPIS	ABSCHRIFT
WYDANY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ	AUSGESTELLT IN DER REPUBLIK POLEN

7) Nazwy kierunków studiów

agrobiznes	Agribusiness
agroinżynieria	Agrartechnik
architektura krajobrazu	Landschaftsarchitektur
bezpieczeństwo żywności	Lebensmittelsicherheit
bioinformatyka	Bioinformatik
biologia	Biologie
biologia człowieka	Humanbiologie
biotechnologia	Biotechnologie
biotechnologia stosowana roślin	Angewandte Biotechnologie der Pflanzen
budownictwo	Bauingenieurwesen

ekonomia	Wirtschaftswissenschaft
geodezja i kartografia	Geodäsie und Kartographie
gospodarka przestrzenna	Raumwirtschaft
inżynieria bezpieczeństwa	Sicherheitstechnik
inżynieria i gospodarka wodna	Ingenieurwesen und Wasserwirtschaft
inżynieria środowiska	Umweltingenieurwesen
medycyna roślin	Pflanzenbiologie
ochrona środowiska	Umweltschutz
odnawialne źródła energii i gospodarka odpadami	Erneuerbare Energiequellen und Abfallwirtschaft
ogrodnictwo	Gartenbauwissenschaften
rolnictwo	Agrarwissenschaften
technika rolnicza i leśna	Agrar- und Forstwirtschaft
technologia i organizacja gastronomii	Technologie in der Gastronomie und Gastronomiemanagement
technologia żywności i żywienie człowieka	Lebensmitteltechnologie und Humanernährung
weterynaria	Veterinärmedizin
zarządzanie i inżynieria produkcji	Management und Produktionstechnik
zarządzanie jakością i analiza żywności	Qualitätsmanagement und Lebensmittelanalytik
zootechnika	Tierwissenschaften
żywienie człowieka	Humanernährung
żywienie człowieka i dietetyka	Humanernährung und Diätetik

8) Nazwy specjalności

agronomia	Agronomie
analityka społeczno-gospodarcza	Sozialökonomie
architektura zieleni we wnętrzach	Innenraumbegrünung
bezpieczeństwo ekologiczne	Ökologische Sicherheit
bezpieczeństwo i higiena pracy	Arbeitsschutz und Arbeitshygiene
bezpieczeństwo produkcji żywności	Sicherheit der Lebensmittelproduktion
BHP i bezpieczeństwo ekologiczne	Arbeitsschutz und Umweltsicherung
biologia środowiskowa	Umweltbiologie
biostatystyka i programowanie bioinformatyczne	Biostatistik und Programmierung in der Bioinformatik
biotechnologia roślin	Pflanzenbiotechnologie

Chinese and Polish tradition in shaping of the landscape	Chinesische und polnische Tradition in der Gestaltung der Landschaft
ekonomika gospodarki żywnościowej	Lebensmittelwirtschaft
geodezja i geoinformatyka	Geodäsie und Geoinformatik
geodezja i gospodarka nieruchomościami	Geodäsie und Liegenschaftsverwaltung
geodezja inżynierska	Ingenieurgeodäsie
geodezja satelitarna	Satellitengeodäsie
geoinformatyka	Geoinformatik
gospodarka odpadami	Abfallwirtschaft
gospodarka odpadami i odnawialne źródła energii	Abfallwirtschaft und erneuerbare Energiequellen
gospodarka wodna	Wasserwirtschaft
hodowla i użytkowanie zwierząt gospodarskich	Zucht und Nutzung von Nutztieren
hodowla zwierząt towarzyszących i wolno żyjących	Zucht von Haustieren und freilebenden Tieren
inżynieria melioracyjna	Meliorationswesen
inżynieria wodna i melioracyjna	Wasserbau und Meliorationswesen
konstrukcje budowlane	Baukonstruktionen
kształtowanie i ochrona krajobrazu	Landschaftsgestaltung und Landschaftsschutz
ochrona gleb i rekultywacja terenów zdegradowanych	Bodenschutz und Rekultivierung von degradierten Flächen
ochrona roślin	Pflanzenschutz
odnawialne źródła energii	Erneuerbare Energiequellen
produkcja ogrodnicza	Produktionsgartenbau
produkcja pasz i doradztwo żywieniowe	Futtermittelherstellung und Ernährungsberatung
rynek nieruchomości	Immobilienmarkt
śródlądowe drogi wodne	Binnenwasserstraßen
technika sanitarna	Sanitärtechnik
techniki laboratoryjne w biologii	Labortechniken in der Biologie
techniki programistyczne w biologii molekularnej	Programmiertechniken in der Molekularbiologie
technologie ogrodnicze	Gartenbautechnik
teledetekcja	Fernerkundung
wycena nieruchomości	Immobilienbewertung
zagospodarowanie wód opadowych	Regenwassermanagement

zarządzanie i organizacja produkcji	Management und Produktionsorganisation
zarządzanie przestrzenią	Raumverwaltung
zarządzanie ryzykiem środowiskowym	Umweltrisikomanagement

## 9) Dyscyplina

architektura i urbanistyka	Architektur und Stadtplanung
biotechnologia	Biotechnologie
ekonomia i finanse	Wirtschaft und Finanzen
geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna	Wirtschafts- und Sozialgeographie und Raumwirtschaft
inżynieria lądowa i transport*	Hoch- und Tiefbau, Verkehr
inżynieria bezpieczeństwa	Sicherheitstechnik
inżynieria lądowa, geodezja i transport	Hoch- und Tiefbau, Geodäsie und Transport
inżynieria mechaniczna	Maschinenbau
inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka	Umwelttechnik, Bergbau und Energiewirtschaft
nauki biologiczne	Biowissenschaften
rolnictwo i ogrodnictwo	Agrar- und Gartenbauwissenschaften
technologia żywności i żywienia	Lebensmittel- und Ernährungstechnologie
weterynaria	Veterinärmedizin
zootechnika i rybactwo	Tierwissenschaften und Fischereiwirtschaft

\* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (uchylone 11 listopada 2022 r.)

## 10) Wynik ukończenia studiów

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

## 11) Tytuł zawodowy

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

## 12) Nazwy wydziałów

Wydział Biologii i Hodowli Zwierząt	FAKULTÄT FÜR BIOLOGIE UND TIERWISSENSCHAFTEN
Wydział Biotechnologii i Nauk o Żywności	FAKULTÄT FÜR BIOTECHNOLOGIE UND LEBENSMITTELWISSENSCHAFTEN

Wydział Gospodarki Przestrzennej i Architektury Krajobrazu	FAKULTÄT FÜR RAUMENTWICKLUNG UND LANDSCHAFTSARCHITEKTUR
Wydział Inżynierii Kształtowania Środowiska i Geodezji	FAKULTÄT FÜR UMWELTINGENIEURWESEN UND GEODÄSIE
Wydział Medycyny Weterynaryjnej	FAKULTÄT FÜR VETERINÄRMEDIZIN
Wydział Przyrodniczo-Technologiczny	FAKULTÄT FÜR NATURWISSENSCHAFTEN UND TECHNOLOGIE

### 13) Tłumaczenia nazw dyplomów

DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW PIERWSZEGO STOPNIA	DIPLOM ÜBER DEN STUDIENABSCHLUSS DER ERSTEN STUFE
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA	DIPLOM ÜBER DEN STUDIENABSCHLUSS DER ZWEITEN STUFE
DYPLOM UKOŃCZENIA JEDNOLITYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH	DIPLOM ÜBER DEN ABSCHLUSS DES EINHEITLICHEN MASTERSTUDIENGANGS
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH PIERWSZEGO STOPNIA	DIPLOM ÜBER DEN GEMEINSAMEN STUDIENABSCHLUSS DER ERSTEN STUFE
DYPLOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH DRUGIEGO STOPNIA	DIPLOM ÜBER DEN GEMEINSAMEN STUDIENABSCHLUSS DER ZWEITEN STUFE



## Tłumaczenie nazw i wyrażen występujących w odpisach dyplomów w języku rosyjskim

- 1) Nazwa uczelni oraz nazwa instytucji, z którą prowadzone są studia wspólne

UNIWERSYTET PRZYRODNICZY WE WROCŁAWIU	ВРОЦЛАВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК
HUNAN AGRICULTURE UNIVERSITY IN CHANGSHA	
UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA z siedzibą we Wrocławiu	POLITECHNIKA WROCŁAWSKA во Вроцлаве

- 2) Daty

data urodzenia, data złożenia egzaminu dyplomowego, data wydania dyplomu (miesiąc piszemy małą literą): np. 23 июня 2012.

- 3) Miejsce wydania dyplomu: pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim.
- 4) Nazwy miesięcy w dopełniaczu

stycznia	января
lutego	февраля
marca	марта
kwietnia	апреля
maja	мая
czerwca	июня
lipca	июля
sierpnia	август
września	сентября
października	октября
listopada	ноября
grudnia	декабря

- 5) Miejsce urodzenia

nazwa polskiej miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu; w przypadku absolwentów urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości winna być wpisana w oryginalnym brzmieniu lub w tłumaczeniu na język rosyjski.

6) Tłumaczenie poszczególnych zwrotów

imię i nazwisko	имя/имена и фамилия
data urodzenia	дата рождения
miejsce urodzenia	место рождения
numer dyplomu	номер диплома
na kierunku	по направлению
w specjalności	по специальности
w dyscyplinie	в предмете
o profilu	с профилем образования
w formie	в форме
z wynikiem	с результатом
uzyskana w dniu	и присуждённой
tytułu zawodowego	квалификацией
pieczęć urzędowa	печать учреждения
Rektor	Ректор
Kwalifikacja pełna na poziomie szóstym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Полная квалификация Польской рамки квалификаций Европейской рамки квалификаций - уровень шестой
Kwalifikacja pełna na poziomie siódmym Polskiej Ramy Kwalifikacji i europejskich ram kwalifikacji	Полная квалификация Польской рамки квалификаций Европейской рамки квалификаций - уровень седьмой
ogólnoakademickim	общий академический
praktycznym	практический
stacjonarnej	стационарная
niestacjonarnej	нестационарная
ODPIS	КОПИЯ
WYDANY W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ	ВЫДАН В РЕСПУБЛИКЕ ПОЛЬША

7) Nazwy kierunków studiów

agrobiznes	агробизнес
agroinżynieria	агроинженерия
architektura krajobrazu	ландшафтная архитектура
bezpieczeństwo żywności	безопасность пищевых продуктов
bioinformatyka	биоинформатика
biologia	биология
biologia człowieka	биология человека
biotechnologia	биотехнология
biotechnologia stosowana roślin	прикладная биотехнология растений
budownictwo	строительство
ekonomia	экономика
geodezja i kartografia	геодезия и картография
gospodarka przestrzenna	управление пространственным развитием

inżynieria bezpieczeństwa	инжиниринг безопасности
inżynieria i gospodarka wodna	инжиниринг и управление водными ресурсами
inżynieria środowiska	инжиниринг окружающей среды
medycyna roślin	лечение растений
ochrona środowiska	защита окружающей среды
odnawialne źródła energii i gospodarka odpadami	возобновляемые источники энергии и переработка отходов
ogrodnictwo	садоводство
rolnictwo	сельское хозяйство
technika rolnicza i leśna	сельскохозяйственная и лесная техника
technologia i organizacja gastronomii	технология и организация гастрономии
technologia żywności i żywienie człowieka	технология пищевых продуктов и питание человека
weterynaria	ветеринария
zarządzanie i inżynieria produkcji	управление и технология производства
zarządzanie jakością i analiza żywności	управление качеством и анализ продуктов питания
zootechnika	зоотехника
żywienie człowieka	питание человека
żywienie człowieka i dietetyka	питание человека и диететика

8) Nazwy specjalności

agronomia	агрономия
analitka społeczno-gospodarcza	социально-экономическая аналитика
architektura zieleni we wnętrzach	архитектура зелени внутри помещений
bezpieczeństwo ekologiczne	экологическая безопасность
bezpieczeństwo i higiena pracy	охрана труда и техника безопасности
bezpieczeństwo produkcji żywności	безопасность производства продуктов питания
BHP i bezpieczeństwo ekologiczne	НПБ и экологическая безопасность
biologia środowiskowa	биология охраны природы
biostatystyka i programowanie bioinformatyczne	биостатистика и биоинформатическое программирование
biotechnologia roślin	биотехнология растений
Chinese and Polish tradition in shaping of the landscape	Китайские и польские традиции в формировании ландшафта
ekonomika gospodarki żywnościowej	экономика продовольственного хозяйства
geodezja i geoinformatyka	геодезия и геоинформатика
geodezja i gospodarka nieruchomościami	геодезия и управление недвижимостью
geodezja inżynierska	инженерная геодезия

geodezja satelitarna	спутниковая геодезия
geoinformatyka	геоинформатика
gospodarka odpadami	переработка отходов
gospodarka odpadami i odnawialne źródła energii	переработка отходов и возобновляемые источники энергии
gospodarka wodna	управление водными ресурсами
hodowla i użytkowanie zwierząt gospodarskich	разведение и использование домашнего скота
hodowla zwierząt towarzyszących i wolno żyjących	разведение домашних и диких животных
inżynieria melioracyjna	мелиоративная инженерия
inżynieria wodna i melioracyjna	мелиоративная и водная инженерия
konstrukcje budowlane	строительные конструкции
kształtowanie i ochrona krajobrazu	формирование и охрана ландшафта
ochrona gleb i rekultywacja terenów zdegradowanych	защита почв и рекультивация деградированных территорий
ochrona roślin	защита растений
odnawialne źródła energii	возобновляемые источники энергии
produkcja ogrodnicza	продукция садоводства
produkcja pasz i doradztwo żywieniowe	кормопроизводство и консультации по питанию
rynek nieruchomości	рынок недвижимости
śródlądowe drogi wodne	специализация внутренние водные пути
technika sanitarna	санитарная техника
techniki laboratoryjne w biologii	лабораторные методы в биологии
techniki programistyczne w biologii molekularnej	техника программирования в молекулярной биологии
technologie ogrodnicze	садоводческие технологии
teledetekcja	дистанционное зондирование
wycena nieruchomości	оценка недвижимости
zagospodarowanie wód opadowych	управление дождевой водой
zarządzanie i organizacja produkcji	управление и организация производства
zarządzanie przestrzenią	управление пространством
zarządzanie ryzykiem środowiskowym	управление экологическими рисками

## 9) Dyscyplina

architektura i urbanistyka	архитектура и урбанистика
biotechnologia	биотехнология
ekonomia i finanse	экономика и финансы

geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna	общественно-экономическая география и управление пространственным развитием
inżynieria bezpieczeństwa	инженерия безопасности
inżynieria lądowa i transport*	гражданское строительство и транспорт
inżynieria lądowa, geodezja i transport	сухопутная инженерия, геодезия и транспорт
inżynieria mechaniczna	механическая инженерия
inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka	экология, горное дело и энергетика
nauki biologiczne	биологические науки
rolnictwo i ogrodnictwo	сельское хозяйство и садоводство
technologia żywności i żywienia	технология пищевых продуктов и питания
weterynaria	ветеринария
zootechnika i rybactwo	зоотехника и рыболовство

\* zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych (uchylone 11 listopada 2022 r.)

#### 10) Wynik ukończenia studiów

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

#### 11) Tytuł zawodowy

pozostawia się w oryginalnym brzmieniu językowym tzn. w języku polskim

#### 12) Nazwy wydziałów

Wydział Biologii i Hodowli Zwierząt	ФАКУЛЬТЕТ БИОЛОГИИ И ЖИВОТНОВОДСТВА
Wydział Biotechnologii i Nauki o Żywności	ФАКУЛЬТЕТ БИОТЕХНОЛОГИИ И НАУК О ПИТАНИИ
Wydział Gospodarki Przestrzennej i Architektury Krajobrazu	ФАКУЛЬТЕТ ПРОСТРАНСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ЛАНДШАФТНОЙ АРХИТЕКТУРЫ
Wydział Inżynierii Kształtowania Środowiska i Geodezji	ФАКУЛЬТЕТ ИНЖЕНЕРНОЙ ЭКОЛОГИИ И ГЕОДЕЗИИ
Wydział Medycyny Weterynaryjnej	ФАКУЛЬТЕТ ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЫ
Wydział Przyrodniczo - Technologiczny	ФАКУЛЬТЕТ ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК И ТЕХНОЛОГИЙ

13) Tłumaczenia nazw dyplomów

DYPŁOM UKOŃCZENIA STUDIÓW PIERWSZEGO STOPNIA	ДИПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ ОБУЧЕНИЯ ПЕРВОЙ СТУПЕНИ
DYPŁOM UKOŃCZENIA STUDIÓW DRUGIEGO STOPNIA	ДИПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ ОБРАЗОВАНИЯ ВТОРОЙ СТУПЕНИ
DYPŁOM UKOŃCZENIA JEDNOLITYCH STUDIÓW MAGISTERSKICH	ДИПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ ЕДИНОЙ МАГИСТРАТУРЫ
DYPŁOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH PIERWSZEGO STOPNIA	ДИПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ СОВМЕСТНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРВОЙ СТУПЕНИ
DYPŁOM UKOŃCZENIA STUDIÓW WSPÓLNYCH DRUGIEGO STOPNIA	ДИПЛОМ ОБ ОКОНЧАНИИ СОВМЕСТНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВТОРОЙ СТУПЕНИ